Scan for info

Dictus Origineel - Gebruikersinformatie NL

Belangrijke informatie over het gebruik van de Dictus Band

Conformiteitsverklaring
Deze AFO-klapvoetorthese is een klasse 1 medisch hulpmiddel dat voldoet aan de toepasselijke eisen van verordening 2017/745 MDR. Erimed staat garant voor het product, op voorwaarde dat er niet op een andere manier met het product wordt omgegaan dan waarvoor het bedoeld is. Niet-goedgekeurde wijzigingen aan het product maken deze verklaring ongeldig.

Beoogd gebruik:
Het product is ontwikkeld op basis van tests en klinische evaluaties door de beroepsgroep. De Dictusband is een orthetisch hulpmiddel dat primair bedoeld is voor mensen met een zogenaamde klapvoet. Het product is ontworpen om de voorvoet te helpen optillen met behulp van een dynamische rubberen band.
De Dictusband bestaat uit: -Enkelband van natuurlijk gelooid leer in twee lagen voorzien van nylon klittenband. Kunststof D-ring, latex rubberen band, roestvrijstalen bevestigingshaken, kunststof monohaak.

Beperkingen:
Hoewel er alles aan is gedaan om maximale naleving van functionaliteit, duurzaamheid en comfort te bereiken, zijn er geen garanties dat eventuele schade zal worden voorkomen door het gebruik van dit product. Garantie 12 maanden met uitzondering van elastiekjes waarvoor 3 maanden garantie wordt gegeven. De garantie geldt op voorwaarde dat de gebruiker alle instructies en onderhoudsadviezen heeft opgevolgd.

Gebruik/instructies voor gebruik:
Inspecteer het product vóór gebruik zorgvuldig en gebruik het niet als een onderdeel duidelijke slijtage of enige vorm van schade vertoont. Zorg ervoor dat de juiste maat wordt gebruikt (zie maattabel). Het enkelbandje wordt aan de buitenkant van de sok (niet direct tegen de huid) bevestigd met behulp van klittenband. Twee bevestigingshaken worden in vetergaten (oogjes) in de schoen gestoken. Alternatieve monohaak wordt tussen tong en veter gemonteerd. Het elastiekje wordt door de D-ring op de enkelband gehaakt en de naad van het elastiekje moet in het midden van de knoop bij de D-ring worden geplaatst. Andere plaatsing kan ertoe leiden dat het elastiekje breekt tijdens normaal gebruik. Vervolgens wordt het elastiekje aan de stalen haken (of monohaak) gehaakt. De hefkracht van het elastiek wordt bepaald door de afstand tussen de D-ring en de bevestigingshaak(en). Probeer altijd het juiste vetergat/-afstand voor de haken uit, zodat de beoogde functie wordt bereikt. Controleer bij elk gebruik of de sluitingen van de enkelriemen en schoenen correct zijn aangebracht en of alle onderdelen intact zijn. Het elastiekje moet indien nodig worden vervangen, en minimaal elke 3 maanden, of vaker bij intensief gebruik. Mocht het elastiekje breken of één van de sluitingen loskomen, dan wordt de voet niet meer omhoog gehouden en bestaat het risico dat de gebruiker struikelt of valt. Er moet altijd een reserve elastiekje bij de hand zijn.

Reiniging en onderhoud van het product:
*Voor leer: gebruik een zachte, vochtige doek en eventueel leercrème.
*Sluit de klittenbanden als het product niet in gebruik is. Zorg ervoor dat er geen deeltjes of haren in het klittenband terechtkomen.
*Vermijd agressieve vloeistoffen (bleekmiddel, ammoniak, oplosmiddelen, etc.) en schurende materialen (bijvoorbeeld borstels, staalwol, etc.) om vlekken te verwijderen.
*Alleen zachte handwas op zijn minst 30°C.
*Laat het product aan de lucht drogen en gebruik nooit warmtebronnen als drooghulpmiddel.
*Droog, koel en donker opgeslagen, vermijd hitte en vochtige omgeving.
*Houd er rekening mee dat zonlicht de levensduur van latexrubber (elastiekjes) verkort.

Afvalverwerking
Het product moet worden afgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving.

Andere informatie
Wij raden aan dat het product door de zorgverlener wordt voorgeschreven en aangepast en dat de instructies zodanig worden gegeven dat de gebruiker deze informatie veilig kan begrijpen. De gebruikersinformatie is belangrijk en moet gedurende de gehele levensduur van het product worden bewaard.
Ernstige incidenten waarbij het product betrokken is, moeten worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker gevestigd is.

Beperkingen van aansprakelijkheid en oneigenlijk gebruik.
De productie gebeurt volgens de best beschikbare technologie. Erimed aanvaardt geen verantwoordelijkheid als het product onder onjuiste omstandigheden wordt gebruikt of wordt gewijzigd/behandeld zoals hieronder beschreven.
*het niet naleven van de instructies en veiligheidsvoorschriften van de fabrikant, of gebruik dat hiermee in strijd is.
*gebruik voor ander dan het beoogde gebruik van het product.
*reinigen met ongeschikte producten en ongeschikte opslag.
*gebruik door mensen met allergieën voor het productiemateriaal.
*Het product is niet vlam- en waterbestendig.
*De verpakking bevat kleine onderdelen en het product is geen speelgoed.

Dictus Original - Información del usuario ESP

Información importante sobre el uso de Dictus Band

Declaración de conformidad
Esta órtesis de pie caído AFO es un dispositivo médico de clase 1 que cumple con los requisitos aplicables del reglamento 2017/745 MDR. Erimed se presenta como garante del producto con la condición de que el producto no se manipule de otra manera que la prevista. Los cambios no aprobados en el producto invalidan esta declaración.

Uso previsto:
El producto ha sido desarrollado en base a pruebas y evaluaciones clínicas realizadas por la profesión. La banda Dictus es una ayuda ortopédica destinada principalmente a personas con el llamado pie caído. El producto está diseñado para ayudar a levantar el antepié mediante una banda elástica dinámica.
La Dictus Band se compone de: -Tira de tobillo de piel curtida natural de dos capas ajustada con velcro de nailon. Anillo en D de plástico, banda de goma de látex, ganchos de fijación de acero inoxidable, monogancho de plástico.

Restricciones:
Aunque se han hecho todos los esfuerzos posibles para lograr el máximo cumplimiento en cuanto a función, durabilidad y comodidad, no hay garantías de que se prevenga algún daño al utilizar este producto. Garantía 12 meses a excepción de las gomas elásticas para las que se proporciona una garantía de 3 meses. La garantía se aplica siempre que el usuario haya seguido todas las instrucciones y consejos de cuidado.

Uso/Instrucciones de uso:
Inspeccione el producto cuidadosamente antes de usarlo y no lo use si alguna pieza muestra desgaste evidente o algún tipo de daño. Asegúrese de utilizar la talla correcta (consulte la tabla de tallas). La correa del tobillo se fija al exterior del calcetín (no directamente contra la piel) mediante correas de velcro. Se insertan dos ganchos de sujeción en los orificios para cordones (ojales) del zapato. Se monta un monogancho alternativo entre la lengüeta y el cordón. La banda elástica se engancha a través del anillo en D de la correa del tobillo y la costura de la banda elástica debe colocarse en el medio del nudo en el anillo en D. Otra colocación puede provocar que la banda elástica se rompa durante un uso normal. Luego, la banda elástica se engancha a los ganchos de acero (o monoganchos). La fuerza de elevación de la banda elástica está determinada por la distancia entre el anillo en D y los ganchos de fijación. Pruebe siempre el orificio/la distancia de cordón adecuados para los ganchos para lograr la función prevista. En cada uso, compruebe que los cierres de las correas de los tobillos y los zapatos estén correctamente ajustados y que todas las piezas estén intactas. La banda elástica debe cambiarse cuando sea necesario y al menos cada 3 meses o con mayor frecuencia en caso de uso prolongado. Si se rompe la goma elástica o se suelta uno de los cierres, el pie ya no se mantendrá erguido y existe riesgo de que el usuario tropiece o caiga. Siempre debe tener a mano una banda elástica de repuesto.

Limpieza y mantenimiento del producto:
*Para cuero: utilice un paño suave húmedo y posiblemente crema para cuero.
*Cierre las correas de velcro cuando el producto no esté en uso. Asegúrese de que no queden partículas o pelos atrapados en el velcro.
*Evitar líquidos agresivos (lejía, amoniaco, disolventes, etc.) y materiales abrasivos (p. ej. cepillos, lana de acero, etc.) para eliminar las manchas.
*Lavar a mano únicamente con suavidad como mínimo. 30°C.
*Deje que el producto se seque al aire y nunca utilice fuentes de calor como ayuda para el secado.
*Almacenado seco, fresco y oscuro, evite el calor y el ambiente húmedo.
*Tenga en cuenta que la luz solar reduce la vida útil del caucho de látex (bandas de goma).

Deposito de basura
El producto debe eliminarse de acuerdo con las regulaciones locales.

Otra información
Recomendamos que el producto sea prescrito y ajustado por el profesional sanitario y que las instrucciones se den de tal forma que el usuario pueda comprender esta información de forma segura. La información del usuario es importante y debe guardarse durante toda la vida útil del producto.
Los incidentes graves que afecten al producto deberán notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario.

Limitaciones de responsabilidad y uso inadecuado.
La producción se realiza según la mejor tecnología disponible. Erimed no asume ninguna responsabilidad si el producto se utiliza en condiciones incorrectas o se cambia/manipula como se describe a continuación.*falta de cumplimiento de las instrucciones del fabricante y normas de seguridad, o uso contrario a las mismas.
*uso para un uso distinto al previsto para el producto.
*limpieza con productos inadecuados y almacenamiento inadecuado.
*uso por personas con alergia al material de fabricación.
*El producto no es ignífugo ni resistente al agua.
*El embalaje contiene piezas pequeñas y el producto no es un juguete.

Dictus Original - Informazioni per l'utente IT

Informazioni importanti sull'utilizzo della Dictus Band

Dichiarazione di conformità
Questa ortesi per piede cadente AFO è un dispositivo medico di classe 1 che soddisfa i requisiti applicabili del regolamento 2017/745 MDR. Erimed si pone come garante del prodotto a condizione che lo stesso non venga maneggiato diversamente da quanto previsto. Modifiche non approvate al prodotto invalidano la presente dichiarazione.

Destinazione d'uso:
Il prodotto è stato sviluppato sulla base di test e valutazioni cliniche da parte della professione. La fascia Dictus è un ausilio ortotico destinato principalmente a soggetti con il cosiddetto piede cadente. Il prodotto è progettato per aiutare a sollevare l'avampiede utilizzando un elastico dinamico.
La Dictus Band è composta da: -Cinturino alla caviglia in pelle conciata al naturale a due strati dotato di velcro in nylon. Anello a D in plastica, elastico in lattice, ganci di fissaggio in acciaio inossidabile, monogancio in plastica.

Restrizioni:
Sebbene sia stato fatto ogni sforzo per ottenere il massimo rispetto di funzionalità, durata e comfort, non vi è alcuna garanzia che eventuali danni verranno prevenuti utilizzando questo prodotto. Garanzia 12 mesi ad eccezione degli elastici per i quali è prevista una garanzia di 3 mesi. La garanzia si applica a condizione che l'utente abbia seguito tutte le istruzioni e i consigli per la cura.

Uso/Istruzioni per l'uso:
Ispezionare attentamente il prodotto prima dell'uso e non utilizzarlo se qualsiasi parte mostra segni di usura evidenti o qualsiasi tipo di danno. Assicurati che venga utilizzata la taglia corretta (vedi tabella delle taglie). Il cinturino alla caviglia è fissato all'esterno del calzino (non direttamente sulla pelle) tramite le cinghie in velcro. Due ganci di fissaggio vengono inseriti nei fori per i lacci (occhielli) della scarpa. Il monogancio alternativo è montato tra la linguetta e l'allacciatura. L'elastico viene agganciato attraverso l'anello a D sul cinturino alla caviglia e la cucitura dell'elastico deve essere posizionata al centro del nodo sull'anello a D. Un altro posizionamento può portare alla rottura dell'elastico durante l'uso altrimenti normale. L'elastico viene poi agganciato ai ganci in acciaio (o mono-gancio). La forza di sollevamento dell'elastico è determinata dalla distanza tra l'anello a D e il gancio/i ganci di fissaggio. Provare sempre il foro/la distanza di allacciatura adeguati per i ganci in modo da ottenere la funzione prevista. Ad ogni utilizzo verificare che le chiusure dei cinturini alla caviglia e delle scarpe siano correttamente montate e che tutte le parti siano integre. L'elastico deve essere cambiato quando necessario, e almeno ogni 3 mesi o più spesso in caso di uso prolungato. Se l'elastico si rompe o una delle chiusure si allenta, il piede non sarà più sostenuto e l'utente potrebbe inciampare o cadere. Un elastico di riserva dovrebbe essere sempre a portata di mano.

Pulizia e manutenzione del prodotto:
*Per la pelle: utilizzare un panno morbido umido ed eventualmente una crema per la pelle.
*Chiudere le cinghie in Velcro quando il prodotto non è in uso. Assicurarsi che particelle o capelli non rimangano intrappolati nel velcro.
*Evitare liquidi aggressivi (candeggina, ammoniaca, solventi, ecc.) e materiali abrasivi (es. spazzole, pagliette d'acciaio, ecc.) per rimuovere le macchie.
* Lavare solo delicatamente a mano al minimo 30°C.
*Lasciare asciugare il prodotto all'aria e non utilizzare mai fonti di calore come ausilio per l'asciugatura.
*Conservato in luogo asciutto, fresco e buio, evitare ambienti caldi e umidi.
*Si noti che la luce solare riduce la durata della gomma di lattice (elastici).

Smaltimento dei rifiuti
Il prodotto deve essere smaltito secondo le normative locali.

Altre informazioni
Raccomandiamo che il prodotto sia prescritto e modificato dall'operatore sanitario e che le istruzioni siano fornite in modo tale che l'utente possa comprendere queste informazioni in modo sicuro. Le informazioni sull'utente sono importanti e devono essere conservate per tutta la vita del prodotto.
Eventuali incidenti gravi che coinvolgono il prodotto devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui è stabilito l'utilizzatore.

Limitazioni di responsabilità e uso improprio.
La produzione viene effettuata secondo la migliore tecnologia disponibile. Erimed non si assume alcuna responsabilità se il prodotto viene utilizzato in condizioni errate o viene modificato/manipolato come descritto di seguito.
*mancato rispetto delle istruzioni del produttore e delle norme di sicurezza, o utilizzo contrario alle stesse.
*utilizzo per usi diversi da quelli previsti del prodotto.
*pulizia con prodotti non idonei e conservazione non adeguata.
*utilizzo da parte di persone con allergie al materiale di fabbricazione.
*Il prodotto non è ignifugo né resistente all'acqua.
*La confezione contiene piccole parti e il prodotto non è un giocattolo.

Dictus Original - maelumat almustakhdam ARAB

maelumat muhimat hawl astikhdam firqat Dictus

'iielan almutabaqa
jihaz taqwim alqadam AFO hadha hu jihaz tibiyun min alfiat 1 yulabiy almutatalabat almaemul biha fi allaayihat 2017/745 MDR. taqif Erimed kadamin lilmuntaj bishart eadam altaeamul mae almuntaj bi'ayi tariqat 'ukhraa ghayr almaqsudati. altaghyirat ghayr almuetamadat ealaa almuntaj tajeal hadha al'iielan ghayr salihi.

alaistikhdam almaqsudi:
tama tatwir almuntaj ealaa 'asas alaikhtibarat waltaqyimat alsaririat min qibal almihnati. 'iin sharit Dictus eibarat ean 'adaat musaeadat litaqwim aleizam mukhasasatan fi almaqam al'awal lil'afrad aladhin yueanun min ma yusamaa bialqadam almutadaliyati. tama tasmim almuntij lilmusaeadat fi rafe muqadimat alqadam biaistikhdam sharit mataatayi dinamiki.
yatakawan hizam Dictus min: - hizam alkahil min aljild altabieii almadbugh fi tabaqatayn muzawad bisharit filkru min alnaaylun. halqat blastikiat ealaa shakl harf D, sharit mataatiun min allaatiksi, khutafat tathbit min alfuladh almuqawim lilsad'a, khataaf blastiki 'uhadi.

qiud:
ealaa alraghm min badhl kuli juhd litahqiq 'aqsaa qadr min altawafuq mae alwazifat walmatanat walraahati, 'iilaa 'anah la tujad damanat limane 'ayi darar biaistikhdam hadha almuntaji. aldaman 12 shhran biaistithna' al'arbitat almataatiat alati yatimu tawfir daman laha limudat 3 'ashhuru. yantabiq aldaman bishart 'an yattbae almustakhdam jamie altaelimat wanasayih alrieayati.

aliastikhdamu/taelimat aliastikhdamu:
afhs almntj benayt qbl alastkhdam wla tstkhdmh 'idha kan ay jz' yzhr taklan wadhan aw ay nwe mn aldrr. takd mn astkhdam alhjm alshyh (anzr jdwl almqasat). ytm rbt hzam alkahl baljz' alkharjy mn aljwrb (wlys ela aljld mbashr) bastkhdam ashrtt alfylkrw. ytm 'idkhal khtafy alttbbyt fy fthat aldantyl (althqwb) almwjwdt fy alhdha'. ytm trkyb khtaf ahady bdyl byn allsan walrbat. ytm rbt alshryt almtaty mn khlal alhlqt ela shkl hrf D almwjwdt ela hzam alkahl, wyjb wde drz alshryt almtaty fy mntsf aleqdt end alhlqt ela shkl hrf D. qd ywdy ay wde akhr 'ila ksr alshryt almtaty athna' alastkhdam aleady. ytm bed dhlk rbt alshryt almtaty balkhtafat alfwladhy (aw alkhtaf alahady). ytm thdyd qwt rfe alshryt almtaty mn khlal almsaft byn alhlqt ela shkl hrf D walkhtaf/alkhtafat almlhq. hawl dayman tjrbt ftht/msaft alrbt almnasbt llkhtafat hta ytm thqyq alwzyft almqswd. end kl astkhdam, takd mn an mthbtat ahzmt alkahl walahdhyt mthbtt bshkl shyh, wan jmye alajza' slym. yjb tghyyr alshryt almtaty end aldrwrt, wela alaql kl 3 ashhr aw akthr me alastkhdam almktht. 'idha anksr alshryt almtaty aw anfkt 'ihda adwat altthbyt, fln tzl alqdm mrfwet, wsykwn hnak khtr tethr almstkhdm aw sqwth. yjb an ykwn alshryt almtaty alahtyaty fy mtnawl alyd dayman.

tanzif wasianat almuntaji:
*bialnisbat liljild - astakhdimi qiteat qumash naeimatan mubalalatan warubama karim jildi.
*'aghlaq 'ashritat alfilkru eindama la yakun almuntij qayd aliastikhdami. ta'akad min eadam taealuq aljuzayyaat 'aw alshier fi sharit alfilkru.
*tajanub alsawayil alqawia (almubiadat wal'amunia walmudhibat wama 'iilaa dhalika) walmawadu alkashita (mathl alfursh walsuwf alfuladhii wama 'iilaa dhalika) li'iizalat albuqae.
*ghasl alyad latif faqat fi alhadi al'adnaa 30 darajat miawiati.

Erimed International AB, Stensätravägen 9A, 127 39 Skärholmen, Sweden Tel. +46 8 4495650 info@erimed.se www.erimed.se

CE - European Conformity MD -Medical Device -Hand wash only - Do not tumble dry - Single Patient – multiple use

Orig. rev 6 2024-09-12

Scan for info

*atruk almuntaj yajif fi alhawa' wala tastakhdim abdan masadir alhararat kawasilat musaeidat liltajfifi.
* yatimu takhzinuha fi makan jaf wabarid wamuzlimin, watajanub alhararat walbiyat alratbati.
*lahaz 'ana daw' alshams yuqalil min eumr mataat allaatikis (al'arbitat almataatiati).

altakhalus min alnufayat
yajib altakhalus min almuntaj wfqan lilwayih almahaliyiti.

maelumat 'ukhraa
nusi bi'an yatima wasf almuntaj wataediluh min qibal 'akhisaayiy alrieayat alsihiyat wayajib taqdim altaelimat bitariqat tamakun almustakhdam min fahm hadhih almaelumat bi'amani. tuetabir maelumat almustakhdam muhimatan wayajib hifzuha tawal eumr almuntaji.
yajib al'iiblagh ean alhawadith alkhatirat alati tataealaq bialmuntaj 'iilaa alsharikat almusanaeat walsultat almukhtasat fi aldawlat aleudw alati yuqim fiha almustakhdima.

hudud almaswuwliat waliastikhdam ghayr alsulimi.
yatimu al'iintaj wfqan li'afdal altiqniaat almutahati. la tatahamal sharikat Erimed 'ayi maswuwliat 'iidha tama aistikhdam almuntaj fi zili zuruf ghayr sahihat 'aw tama taghyiruhu/altaeamul maeah kama hu muadih 'adnahu.
* eadam alailtizam bitaelimat alsharikat almusanaeat wa'anzimat alsalamat 'aw alaistikhdam almukhalif laha.
*aliaistikhdam fi ghayr aliaistikhdam almaqsud lilmuntaji.
*altanzif bimuntajat ghayr munasabat watakhzin ghayr munasibin.>
*astikhdamuh min qibal al'ashkhas aladhin yueanun min hasasiat tujah almawadi almusanaeati.
*almuntaj ghayr muqawim lilahab 'aw muqawim lilma'i.
*tahtawy aleubuat ealaa 'ajza' saghiratin, walmuntij lays luebatan.

Dictus Original - Πληροφορίες χρήστη GREK

Σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τη χρήση του Dictus Band

Δήλωση συμμόρφωσης
Αυτή η πέλμα AFO είναι μια ιατρική συσκευή κατηγορίας 1 που πληροί τις ισχύουσες απαιτήσεις του κανονισμού 2017/745 MDR. Η Erimed αποτελεί εγγύηση για το προϊόν υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν δεν γίνεται με άλλο τρόπο από τον προβλεπόμενο. Μη εγκεκριμένες αλλαγές στο προϊόν καθιστούν αυτήν τη δήλωση άκυρη.

Προβλεπόμενη χρήση:
Το προϊόν έχει αναπτυχθεί με βάση δοκιμές και κλινικές αξιολογήσεις από το επάγγελμα. Το Dictus band είναι ένα ορθωτικό βοήθημα που προορίζεται κυρίως για άτομα με το λεγόμενο drop foot. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για να βοηθά στην ανύψωση του μπροστινού ποδιού χρησιμοποιώντας ένα δυναμικό λάστιχο.
Το Dictus Band αποτελείται από: -Λουράκι αστραγάλου από φυσικό μαυρισμένο δέρμα σε δύο στρώσεις με νάιλον Velcro. Πλαστικός δακτύλιος D, λάστιχο λατέξ, άγκιστρα από ανοξείδωτο ατσάλι, πλαστικό μονό άγκιστρο.

Περιορισμοί:
Παρόλο που έχει καταβληθεί κάθε προσπάθεια για να επιτευχθεί η μέγιστη συμμόρφωση με τη λειτουργία, την αντοχή και την άνεση, δεν υπάρχουν εγγυήσεις ότι θα αποτραπεί οποιαδήποτε ζημιά με τη χρήση αυτού του προϊόντος. Εγγύηση 12 μήνες με εξαίρεση τα λαστιχάκια για τα οποία παρέχεται 3 μήνες εγγύηση. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι ο χρήστης έχει ακολουθήσει όλες τις οδηγίες και τις συμβουλές φροντίδας.

Χρήση/Οδηγίες χρήσης:
Επιθεωρήστε προσεκτικά το προϊόν πριν από τη χρήση και μην το χρησιμοποιήσετε εάν κάποιο εξάρτημα παρουσιάζει εμφανή φθορά ή οποιοδήποτε είδος ζημιάς. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείται το σωστό μέγεθος (δείτε τον πίνακα μεγεθών). Ο ιμάντας στον αστράγαλο συνδέεται στο εξωτερικό της κάλτσας (όχι απευθείας στο δέρμα) χρησιμοποιώντας τα λουράκια Velcro. Δύο γάντζοι στερέωσης εισάγονται σε τρύπες από δαντέλα (οπές) στο παπούτσι. Το εναλλακτικό μονό άγκιστρο τοποθετείται μεταξύ γλώσσας και κορδονιού. Το λάστιχο γαντζώνεται μέσω του δακτυλίου D στον ιμάντα αστραγάλου και η ραφή του λάστιχου πρέπει να τοποθετηθεί στη μέση του κόμπου στο δακτύλιο D. Άλλη τοποθέτηση μπορεί να οδηγήσει στο σπάσιμο του λάστιχου κατά την κατά τα άλλα κανονική χρήση. Στη συνέχεια, το λάστιχο αγκιστρώνεται στα χαλύβδινα άγκιστρα (ή μονό άγκιστρο). Η δύναμη ανύψωσης της λαστιχένιας ταινίας καθορίζεται από την απόσταση μεταξύ του δακτυλίου D και του γάντζου/αγκίστρων στερέωσης. Να δοκιμάζετε πάντα την κατάλληλη οπή/απόσταση κορδονιού για τα άγκιστρα, ώστε να επιτυγχάνεται η επιδιωκόμενη λειτουργία. Σε κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι τα κουμπώματα στους ιμάντες αστραγάλου και τα παπούτσια είναι σωστά τοποθετημένα και ότι όλα τα μέρη είναι άθικτα. Το λάστιχο πρέπει να αλλάζεται όταν χρειάζεται, και τουλάχιστον κάθε 3 μήνες ή συχνότερα με εκτεταμένη χρήση. Εάν σπάσει το λάστιχο ή χαλαρώσει ένα από τα κουμπιά, το πόδι δεν θα κρατιέται πλέον ψηλά και υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει ή να πέσει ο χρήστης. Ένα εφεδρικό λάστιχο πρέπει να είναι πάντα διαθέσιμο.

Καθαρισμός και συντήρηση του προϊόντος:
*Για το δέρμα – χρησιμοποιήστε ένα μαλακό υγρό πανί και πιθανώς δερμάτινη κρέμα.
*Κλείστε τους ιμάντες Velcro όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται. Βεβαιωθείτε ότι τα σωματίδια ή οι τρίχες δεν έχουν πιαστεί στο velcro.
*Αποφύγετε επιθετικά υγρά (χλωρίνη, αμμωνία, διαλύτες κ.λπ.) και λειαντικά υλικά (π.χ. βούρτσες, ατσάλινο μαλλί κ.λπ.) για την αφαίρεση λεκέδων.
*Μόνο απαλό πλύσιμο στο χέρι στο ελάχιστο 30°C.
*Αφήστε το προϊόν να στεγνώσει στον αέρα και μην χρησιμοποιείτε ποτέ πηγές θερμότητας ως βοήθημα στεγνώματος.
*Αποθηκεύεται ξηρό, δροσερό και σκοτεινό, αποφεύγεται η ζέστη και το υγρό περιβάλλον.
*Σημειώστε ότι το φως του ήλιου μειώνει τη διάρκεια ζωής του καουτσούκ λάτεξ (λαστιχάκια).

Διαχείριση απορριμάτων
Το προϊόν πρέπει να απορριφθεί σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Αλλες πληροφορίες
Συνιστούμε το προϊόν να συνταγογραφείται και να προσαρμόζεται από τον επαγγελματία υγείας και οι οδηγίες πρέπει να δίνονται με τέτοιο τρόπο ώστε ο χρήστης να μπορεί να κατανοήσει με ασφάλεια αυτές τις πληροφορίες. Οι πληροφορίες χρήστη είναι σημαντικές και πρέπει να διατηρούνται για όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.
Σοβαρά περιστατικά που αφορούν το προϊόν πρέπει να αναφέρονται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος ο χρήστης.

Περιορισμοί ευθύνης και ακατάλληλη χρήση.
Η παραγωγή γίνεται σύμφωνα με την καλύτερη διαθέσιμη τεχνολογία. Η Erimed δεν φέρει καμία ευθύνη εάν το προϊόν χρησιμοποιηθεί υπό εσφαλμένες συνθήκες ή αλλάξει/χειριστεί όπως περιγράφεται παρακάτω.
*έλλειψη συμμόρφωσης με τις οδηγίες και τους κανονισμούς ασφαλείας του κατασκευαστή ή χρήση αντίθετη με αυτούς.
*χρήση για άλλη από την προβλεπόμενη χρήση του προϊόντος.
*καθαρισμός με ακατάλληλα προϊόντα και ακατάλληλη αποθήκευση.
*χρήση από άτομα με αλλεργίες στο υλικό κατασκευής.
*Το προϊόν δεν είναι πυρίμαχο ή αδιάβροχο.
*Η συσκευασία περιέχει μικρά κομμάτια και το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.

Dictus Original - Informacje dla użytkownika PL

Ważne informacje dotyczące korzystania z opaski Dictus

Deklaracja zgodności
Niniejsza orteza opadającej stopy AFO jest wyrobem medycznym klasy 1, spełniającym obowiązujące wymagania rozporządzenia 2017/745 MDR. Erimed gwarantuje produkt pod warunkiem, że nie będzie on użytkowany w sposób inny niż zamierzony. Niezatwierdzone zmiany w produkcie powodują nieważność niniejszej deklaracji.

Przeznaczenie:
Produkt został opracowany na podstawie testów i ocen klinicznych przeprowadzonych przez specjalistów. Opaska Dictus to pomoc ortopedyczna przeznaczona przede wszystkim dla osób z tzw. opadającą stopą. Produkt ma za zadanie pomóc unieść przednią część stopy za pomocą dynamicznej gumki.
Opaska Dictus składa się z: - Paska na kostkę wykonanego z naturalnie garbowanej skóry, składającego się z dwóch warstw i zapinanego na nylonowy rzep. Plastikowy pierścień D, gumka lateksowa, haczyki mocujące ze stali nierdzewnej, plastikowy haczyk pojedynczy.

Ograniczenia:
Chociaż dołożono wszelkich starań, aby osiągnąć maksymalną zgodność z funkcjonalnością, trwałością i wygodą, nie ma gwarancji, że używanie tego produktu zapobiegnie jakimkolwiek uszkodzeniom. Gwarancja 12 miesięcy z wyjątkiem gumek, na które udzielana jest gwarancja 3 miesiące. Gwarancja obowiązuje pod warunkiem przestrzegania przez użytkownika wszystkich instrukcji i wskazówek dotyczących pielęgnacji.

Zastosowanie/Instrukcja użytkowania:
Przed użyciem dokładnie sprawdź produkt i nie używaj go, jeśli jakakolwiek część wykazuje widoczne zużycie lub jakiekolwiek uszkodzenia. Upewnij się, że używasz prawidłowego rozmiaru (patrz tabela rozmiarów). Pasek wokół kostki mocuje się na zewnątrz skarpety (nie bezpośrednio przy skórze) za pomocą pasków z rzepami. Dwa haczyki mocujące wkłada się w otwory sznurowadła (oczka) w bucie. Alternatywny monohak montowany jest pomiędzy językiem a sznurowaniem. Gumkę przekładamy przez D-ring na pasku na kostce, a szew gumki powinien znajdować się na środku węzła przy D-Ringu. Inne umiejscowienie może prowadzić do pęknięcia gumki podczas normalnego użytkowania. Następnie gumkę zaczepia się na stalowych haczykach (lub haczyku mono). Siła podnoszenia gumki zależy od odległości pomiędzy pierścieniem D a hakiem/hakami mocującymi. Zawsze wypróbuj odpowiedni otwór/odległość sznurowania dla haczyków, aby osiągnąć zamierzoną funkcję. Przy każdym użyciu należy sprawdzić, czy zapięcia pasków na kostkę i butach są prawidłowo dopasowane oraz czy wszystkie części są nienaruszone. Gumkę należy wymieniać w razie potrzeby, a przynajmniej co 3 miesiące lub częściej w przypadku intensywnego użytkowania. Jeżeli gumka się zerwie lub poluzuje jedno z zapięć, stopa nie będzie już trzymana, a użytkownik może się potknąć lub upaść. Zapasowa gumka powinna być zawsze pod ręką.

Czyszczenie i konserwacja produktu:
*W przypadku skóry – użyj miękkiej, wilgotnej szmatki i ewentualnie kremu do skóry.
*Zapnij paski na rzepy, gdy produkt nie jest używany. Upewnij się, że rzepy nie przykleiły żadnych cząstek ani włosów.
*Unikaj agresywnych płynów (wybielaczy, amoniaku, rozpuszczalników itp.) i materiałów ściernych (np. szczotek, wełny stalowej itp.) w celu usunięcia plam.
*Tylko delikatne pranie ręczne w minimalnym zakresie 30°C.
*Pozostaw produkt do wyschnięcia na powietrzu i nigdy nie używaj źródeł ciepła jako środka suszącego.
*Przechowywać w suchym, chłodnym i ciemnym miejscu, unikać ciepła i wilgotnego środowiska.
*Należy pamiętać, że światło słoneczne skraca żywotność gumy lateksowej (gumek).

Utylizacja odpadów
Produkt należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Inne informacje
Zalecamy, aby produkt został przepisany i dostosowany przez pracownika służby zdrowia, a instrukcje muszą być podawane w taki sposób, aby użytkownik mógł bezpiecznie zrozumieć te informacje. Informacje dla użytkownika są ważne i należy je przechowywać przez cały okres użytkowania produktu.
Poważne zdarzenia z udziałem produktu należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik ma swoją siedzibę.

Ograniczenia odpowiedzialności i niewłaściwe użytkowanie.
Produkcja odbywa się według najlepszych dostępnych technologii. Erimed nie ponosi żadnej odpowiedzialności, jeśli produkt jest używany w niewłaściwych warunkach lub jest wymieniany/obsługiwany w sposób opisany poniżej.
*nieprzestrzeganie instrukcji producenta i przepisów bezpieczeństwa lub użytkowanie niezgodne z nimi.
*użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem produktu.

*czyszczenie przy użyciu nieodpowiednich produktów i nieodpowiednie przechowywanie.
*użytkowanie przez osoby z alergią na materiał produkcyjny.
*Produkt nie jest ognioodporny ani wodoodporny.
*Opakowanie zawiera małe części, a produkt nie jest zabawką.

Dictus orijinaru - yūzā jōhō JP

Dictus bando no shiyō ni kansuru jūyōna jōhō

Tekigō sengen
Kono AFO doroppufutto sōgu wa, kisei 2017/ 745 MDR no tekiyō yōken o mitasu kurasu 1 iryōkkidesu. Erimed wa, seihin ga ito sa reta igai no hōhō de toriatsukawa renai koto o jōken ni, seihin no hoshō o okonaimasu. Seihin ni mi shōnin no henkō o kuwaeta baai, kono sengen wa mukō ni narimasu.

Shiyō mokuteki:
Kono seihin wa senmonka ni yoru tesuto to rinshō hyōka nimotozuite kaihatsu sa remashita. Dictus bando wa, omoni iwayuru kasuiashi no hito o taishō to shita kyōsei hojo-gudesu. Kono seihin wa, dainamikkurabābando o shiyō shite maeashi-bu o mochiageru no o tasukeru yō ni sekkei sa rete imasu. ***Dictus bando wa ika de kōsei sa rete imasu:*** - Nairon berukuro ga toritsuke rareta 2-sō no ten'nen nameshi rezā-sei ankuru Sutorappu. Purasuchikku D ringu, ratekkusugomubando, sutenresusuchīru-sei atatchimentofukku, purasuchikkumonofukku.

Seigen:
Kinō, taikyū-sei, kaiteki-sei o saidaigen ni tsuikyū suru tame ni arayuru doryoku ga harawa rete imasuga, hon seihin no shiyō ni yotte ikanaru songai mo bōshi sa reru to iu hoshō wa arimasen. Hoshō kikan wa 12-kagetsudesu. Tadashi, rabābando ni wa 3-kagetsu no hoshō ga tsuite imasu. Hoshō wa, yūzā ga subete no shiji oyobi kea-jō no adobaisu ni shitagatte iru koto o jōken to shite tekiyō sa remasu.

Shiyō hōhō/ shiyō setsumeisho:
Shiyō mae ni seihin o chūibukaku kensa shi, buhin ni akirakana mamō ya sonshō ga mi rareru baai wa shiyō shinaide kudasai. Tadashī saizu ga shiyō sa rete iru koto o kakuninshitekudasai (saizu-hyō o sanshō). Ankurusutorappu wa, berukurosutorappu o shiyō shite kutsushita no sotogawa (hada ni chokusetsu furenai yō ni) ni toritsuke raremasu. 2Tsu no kotei fukku ga kutsu no himo ana (airetto) ni sashikoma remasu. Kawari no mono fukku ga shūtan to rēshingu no ma ni toritsuke rarete imasu. Gomu bando o ankurusutorappu no D ringu ni hikkake, gomu bando no nuime ga D ringu no musubime no chūō ni kuru yō ni shimasu. Hoka no haichi ni suru to, tsūjō no shiyō-chū ni gomu bando ga kireru kanōsei ga arimasu. Tsugini, gomu bando o suchīrufukku (matawa mono fukku) ni hikkakemasu. Wagomu no mochiage-ryoku wa, D ringu to toritsuke fukku no ma no kyori ni yotte kimarimasu. Ito shita kinō ga tassei sa reru yō ni, fukku no tekisetsuna himo ana/ kyori o tsuneni tameshite kudasai. Shiyō suru tabi ni, ankurusutorappu to kutsu no tome-gu ga tadashiku toritsuke rarete iru ka, subete no buhin ni sonshō ga nai koto o kakuninshitekudasai. Gomu bando wa hitsuyōniōjite kōkan suru hitsuyō ga ari, sukunakutomo 3-kagetsu-goto, matawa kōhan'i ni shiyō suru baai wa sore ijō no hindo de kōkan suru hitsuyō ga arimasu. Mangaichi, gomu ga kire tari, tome-gu ga yurun dari suru to, ashi o sasae rarenaku nari, tsumazui tari, koron dari suru kiken ga arimasu. Yobi no gomu bando o tsuneni temoto ni yōi shite kudasai.

Seihin no seisō to mentenansu:
* Kawa no baai – shimera seta yawarakai nuno to, baainiyotte wa kawa-yō kurīmu o shiyō shite kudasai. ※ Seihin o shiyō shinai toki wa, berukurosutorappu o tojite kudasai. Gomi ya kaminoke ga berukuro ni makikoma renai yō ni chūi shite kudasai. * Yogore o jokyo suru tame ni, shigeki-sei no ekitai (hyōhaku-zai, anmonia, yōzai nado) ya kenma-zai (burashi, suchīruūru nado) o shiyō shinaide kudasai. ※Saiteigen no yasashī tearai nomi 30 °C.. * Seihin o shizen kansō sa se, kansō hojo to shite netsugen o shiyō shinaide kudasai. ※ Kōon tashitsu no kankyō o sake, kansōshita reianjo ni hokan shite kudasai. ※ Ratekkusurabā (wagomu) wa taiyōkō ni yori jumyō ga mijikaku narimasunode go chūi kudasai.

Haiki-mono no shori
Seihin wa chiiki no kisei ni shitagatte haiki suru hitsuyō ga arimasu.

Sonohoka no jōhō
Seihin wa iryō senmonka ni yotte shohō oyobi chōsei sa reru koto o o susume shimasu. Mata, shiyōsha ga kono jōhō o anzen ni rikai dekiru yōna hōhō de shiji ga atae rareru hitsuyō ga arimasu. Yūzā jōhō wa jūyōdeari, seihin no jumyō zentai ni watatte hozon suru hitsuyō ga arimasu. Seihin ni kanren suru jūdaina jiko wa, seizō gyōsha oyobi yūzā ga kyoten o oku kamei-koku no kankatsu tōkyoku ni hōkoku suru hitsuyō ga arimasu.

Sekinin no seigen to futekisetsuna shiyō.
Seisan wa riyō kanōna saikō no gijutsu ni shitagatte okonawa remasu. Seihin ga ayamatta jōken de shiyō sa re tari, ika no yōna henkō toriatsukai ga okonawa reta baai, erimedo wa issai no sekinin o oimasen. * Mēkā no shijioyobi anzen kisei ni junkyo shite inai, matawa korera ni hansuru shiyō. ※ Seihin no honrai no yōto igai ni shiyō suru koto. ※ Futekisetsuna seihin ni yoru senjō ya futekisetsuna hokan. ※ Seizō sozai ni arerugī no aru kata wa goshiyō ni naremasen. ※ Bōen, taisui-sei wa arimasen. ※ Pakkēji ni wa chīsana buhin ga fukuma rete ori, seihin wa omochade wa arimasen.

1.

2.

3.

4.

5.

6.

Erimed International AB, Stensätravägen 9A, 127 39 Skärholmen, Sweden Tel. +46 8 4495650 info@erimed.se www.erimed.se

CE - European Conformity MD -Medical Device -Hand wash only - Do not tumble dry - Single Patient – multiple use

Orig. rev 6 2024-09-12